



長台
老灣
教基
會督
古
亭
教
會
週
報

主後 2013 年
7 月 14 日
第 2670 期



迎面而來的上帝

「昔在、今在、以後永在的上帝」這類對上帝的頌詞，在啟示錄中出現五次，三次以三個時態呈現（昔在、今在、以後永在），兩次以兩個時態呈現（昔在、今在）。尤其三個時態呈現的用詞，更常出現在頌讚聖詩中，對基督徒來說可是非常熟悉的宗教用語，表達這位上帝，是從亙古到永遠始終存在的上帝！

而這種以三種時態「昔在、今在、以後永在」尊稱神明的套語，在希臘哲學中也被用來形容宙斯（希臘神話中的主神），若以英語來表達就是“who was, who is, and will be”；乍看之下，啟示錄似乎有抄襲之嫌。然而若我們仔細研究約翰在啟示錄中原文的用法，其實是不同的而且很有創意的。

約翰五次的使用中，有三次將現在式和過去式對調，即寫成「今在、昔在」（和合本沒有翻譯正確），這是強調「當今存在的優越性」的概念，這對那個時代正因信仰而受苦且幾乎無盼望的讀者，有很大的鼓勵和安慰，意即強調「現在我們的上帝（is）和過去那一位（was）是相同的」。

更特別的是，約翰使用了一種法截然不同未來式語法，捨棄“will be”，而以現在分詞“is to come”來呈現。翻譯成中文應該作「今在、昔在、臨在中的上帝」，這種描述語法透露出這位上帝，不只是以後永在，更是迎面而來要介入人類歷史的上帝。「昔在、今在」讓我們放心這位上帝就是我們熟悉的上帝，「臨在中的上帝」卻透露出這位迎面而來的上帝，會以出乎人類過去經驗的方式，帶給我們雖熟悉卻又同時是具備陌生的驚喜。

七月整個月我們都會沉浸在啟示錄中，讓我們就以這種熟悉卻又陌生的心情，謙卑領受上帝的臨在吧！

台北市大安區羅斯福路三段 149 號 12 樓

TEL : 02-2363-7040、02-7711-2371

網路電話：07010247156 FAX : 02-2365-5408

E-mail : kt.church@msahinet.net

部落格 <http://www.wretch.cc/blog/kotengblog>

捷運新店線：台電大樓站 3 號出口右轉 150 公尺

（1 樓國泰世華銀行、12 樓古亭教會）

公車站牌：羅斯福路浦城街口下車

駐堂牧師：陳思豪牧師 手機：0936-234-508

網址：www.ktchurch.org.tw 統一編號：01006328

主日台語禮拜一 9 : 45

證道：陳思豪牧師

司會：楊啓榮執事

司琴：周欣音姊妹

司獻：詹惠慈執事

劉明勳執事

感謝讚美

詩歌歡唱

奏樂

宣召

唱詩

306 我的心，你著謳咗主

主禱文

啟應文

46 (以賽亞 45)

祈禱

祈禱回應詩

329 主，聽我祈禱

聆聽神言

讀經

啟五 1-14 (新約 286-287 頁)

讚美

我心恬靜

證道

親像曾受「台刀」

祈禱

回應神恩

唱詩

572 心目向主堅固

奉獻

382 我的錢銀獻互祢

報告

公禱

祝福與差遣

頌榮

390 謳咗天父，萬福本源

祝禱

愛餐

請留步一起享用簡單午餐

彼此交誼

(劃底線者請會眾起立)

主禱文

阮在天裡的父：

願祢的名聖。

祢的國臨到，

祢的旨意得成。

在地裡親像在天裡。

阮的日食今仔日給阮。

赦免阮的辜負，

親像阮亦有赦免辜負阮的人。

勿得導阮入於試，

著救阮脫離彼個惡的，

因為國、權能、榮光

攏是祢所有，代代無盡。

阿們。

祈禱回應詩

(聖詩 329 首)

主，聽我祈禱，

主，聽我祈禱，

懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，

主，聽我祈禱，

聽我懇求的聲。

奉獻回應詩

(聖詩 382 首第四節)

我的錢銀獻互祢，

用出攏趁祢旨意。

我的才情祢賞賜，

甘願還祢做器具。

主日亞弗德潤禮拜一下午 1:00

證道：鍾俊彥傳道 司琴：林孫煜豪弟兄
司會：黃方姊妹 司獻：黃方姊妹

奏樂		司琴
宣召		司會
唱詩	我寧願有耶穌	會眾
祈禱		司會
讀經	路十三 23-30	司會
證道	窄門	主理
回應詩	奔行天路	會眾
奉獻	一切全獻上	司會

我將所有獻與耶穌，甘心樂意全奉獻，
我要時常愛主靠主，天天活在主面前。
一切全獻上，一切全獻上，
獻與愛我尊貴救主，一切全獻上。

歡迎、報告 報告事項、歡迎新朋友 司會
頌榮 三一頌 會眾

普天之下萬國萬民，
齊聲讚美父、子、聖靈，
三位一體，同榮同尊，
萬有之源，萬福之本。阿們。

祝禱 主理

請安詩 賜福與你 會眾

願主的恩惠慈愛與你同在、願主的靈時時圍繞
恩典降下，賜福與你、平安喜樂天天充滿你
賜福與你，賜福與你、平安喜樂天天充滿你
賜福與你，賜福與你、平安喜樂天天充滿你

(劃底線者請會眾起立)

讚美詩歌

我寧願有耶穌

我寧願有耶穌勝於金錢
我寧願有耶穌勝過財富無邊
我寧願有耶穌勝於地土
願主釘痕手 引導我前途
勝過做君王 雖統治萬方
卻仍受罪惡網綁
我寧願有耶穌勝於世上
榮華 富貴 聲望

回應詩歌

奔行天路

1.我每天不停的前行，
不知何時可達
天上的家，
我只知道我在天路上奔行，
不停的在天路上奔行
2.我不知路途遠或近，
也無法可預知，
但無論險峻或平坦，
我總在天路上奔行，
堅毅的在天路上奔行
3.我親愛的一些已到達，
一些正陪伴著我，
信心和希望仍帶領我，
向天父家奔行
4.這路上滿有信望愛，
我跪下誠祈禱，
感謝父教導光和鹽，
使我能在天路上奔行，
不停的在天路上奔行，
不停的在天路上奔行
5.無數聖徒先知在前行，
我必不害怕或迷失，
信心的夥伴相扶持同
向天父家奔行
6.不分晝夜的追尋，
直到天國降臨，
朋友你將了解
為何我一生奔行在天路，
堅毅的在天路上奔行

禮拜服事表

事工分配	本週		下週	
	台語	華語	台語	華語
證道	陳思豪	鍾俊彥	余淑玲	陳思豪
司會	楊啓榮	黃方	蔡晶瑩	歐陽長風
司琴	周欣音	林孫煜豪	黃千瑩	謝雨純
獻詩	聖歌隊		聖歌隊	
頌詩	蕭明信		吳寬興	
司獻	詹惠慈 劉明勳	黃方	林蔚芷 楊啓榮	歐陽長風
招待	陳瑞祥 詹崇美	楊啓榮	沈柯碧霞 江志津	蔡晶瑩
大廳	魏主正		宋秩釗	

本週查經班進度

日期	星期	經節
7/16	二	馬可福音一
7/19	五	馬可福音三

本週讀經進度表

日期	星期	經節
7/14	日	啟五
7/15	一	啟六
7/16	二	啟七
7/17	三	啟八
7/18	四	啟九
7/19	五	啟十
7/20	六	啟十一

台語禮拜下週講道資料

經文：路—1-4
講題：文字入人心
詩歌：533、553、509
啟應：49（以賽亞55）
金句：詩六十六16

本週成人主日學講題：

講師：陳思豪牧師
講題：靈命更新系列（八）

讚美詩歌（聖歌隊）

我心恬靜

我心恬靜：安穩佇主翼下，
吞嚥來背哀傷苦痛十架；
照主所愛，趁祂命令、安排，
世事會變，我主信實常在。
我心恬靜：經過荊 ǎh 路程，
耶穌我主賞賜喜樂安寧。
我心恬靜：上帝穩當引導，
直到將來親像早日一般；
堅信向望，倚在攏無搖動，
奧祕情境，路尾攏會看明。
我心恬靜：無論偌大風湧，
趁主命令，萬事攏會平靜。
我心恬靜：日子緊過無停，
使命完成，主同在永安寧；
憂悶、失志、驚惶攏欲過去，
無閣傷悲，回復真實歡喜。
我心恬靜：災變、日屎過去，
到尾的確享受安穩福氣。

消息報告

1、下週文字傳道奉獻主日主理預告

下週 7/14 主日禮拜由台灣教會公報社
余淑玲傳道代表至本會講道及報告，請各
位兄姊為余傳道及台灣教會公報社文字
事工關心奉獻代禱。

2、定期長執會

本週主日禮拜後下午 1:30 在教會副堂召開七月份長執會，請各位長執預備心準時出席參加。

3、古亭夏季兒童營，你報名了嗎？

各位小朋友，你們報名參加 8/3-8/4 (六、日) 09:00-16:30 的古亭夏季兒童營了嗎？內容非常精彩！全程免費參加！尚未報名的請趕快報名喔。

4、週二查經班暑期更改時間通知

週二下午查經班即日起 8/27(二)止，查經時間改成早上 10:00 開始，9/3 (二) 松年大學開學後再改回下午 1:00 上課，請欲參加的會友注意更改時間。

5、古亭福音隊

由少契契友及師大長青組成的暑期福音隊上週 7/5~7/7 在日月潭教會舉辦三天兒童營已經圓滿完成並於 7/7 返回台北，接著他們在 7/22~7/26 將前往深坑教會繼續兒童福音事工。請各位兄弟為他們加油一同關心代禱。

團契消息

婦女團契 7 月份例會

日期：7 月 21 日 (星期日)

活動內容：

下午 1:00~2:10 分享 (教會教育館)

下午 2:30~5:00 聯誼 (主廚之家下午茶)

費用：100 元/一人

松年團契 7 月份例會

本會松年團契訂於 7/25 (四) 上午十時起，在本教會舉辦七月份例會，歡迎本團契契友踴躍報名參加，有意者請在公佈欄自行報名。

公禱

1. 為教會身體不適、心靈不安的兄弟代禱：
劉安惠、黃仙進、鍾吟秋、林瑞椒、
林仙道、陳敏堂、張瑞蘭、李桂芳、
楊玉枝。
2. 為教會各團契事工代禱。
3. 為夏季兒童營服事團隊代禱。

小博士有問題

問：小博士，前幾個禮拜我們全家去日本玩，發現日本好多神社喔！那是日本的宗教嗎？

答：「神道」是過去日本的全國性宗教，主張效忠皇室、拜祭皇室祖先及對國家或社會有特殊功績者，因此「神道」不獨是一種宗教，更是一種民族主義、愛國主義的展現。

問：喔~之前小博士說到了日本統治台灣時期的基督教宣教，但只說到在漢人區域的部分，那原住民宣教呢？

答：你很有概念喔！台灣原住民的宗教信仰的確多以基督教為主，而日治時期的宣教的確是原住民歸主的開始，不過，一開始宣教並不順利，日治的 50 年期間是禁止任何人在山地開拓宣教的，因為日本人想用日本的語言、文化、宗教來同化原住民。日本統治者就將你在日本看到的那種「神道」的神社遍設於山地村落，並禁止任何宗教團體在山地宣教。

問：日本政府如此嚴密的防護，就是不想讓我們的信仰傳進去，不過宣教師們不會輕易投降吧？

答：當然囉！肩負著大使命，教會仍然積極籌備對山地展開宣教工作。1912 年台

灣大會成立的第一次議會中，就曾熱烈討論有關山地宣教的可能性。有兩個人曾在禁令中暗地裡將福音的種子播種在山地裡：一位是日本人井上伊之助，另一位是來自加拿大聖公會的自給主教師葉資牧師(Narcissus Peter Yates)。

問：小博士，其中有一個聽起來是日本人吧！他背叛他們的政府耶！

小博士：沒錯，其中的井上伊之助就是日本人，他的父親還是位日本派駐在台灣官員喔！他父親在太魯閣被原住民所殺。當時的井上伊之助在日本聖書學院唸書，遂決心要用基督的精神向殺他父親的原住民同胞宣教。他於 1911 年來台灣，在「理蕃政策」無法直接傳道的環境下，前後 30 多年間以「限地醫」的身分在台灣各地為原住民服務，並通過醫療工作傳出基督赦免的信息。

問：另一位加拿大的牧師呢？他應該跟馬偕牧師一樣年輕時就來台灣了吧！

答：這可不喔！葉資牧師是在 1928 年到台灣，當時已 67 歲。他是加拿大聖公會牧師，為了在台灣傳福音，先在日本郵局工作了一段時間，學得一口流利的日語。在台東阿美族、卑南族村落中工作十年，與原住民同胞共同生活。他不喜歡在大庭廣眾面前講話，只用生活來見證他的信仰，人們也常到他家裡學習聖經。他因過著清苦簡樸的生活而被稱為「聖人」。

問：換個角度，我記得賽德克巴萊的電影中，莫那魯道有帶著山裡的獵物、作物下山來賣，因此，原住民跟漢人應該也有些接觸吧？

答：是啊！日本「理蕃政策」是禁止外面的人進入山地，但是總有一些原住民朋友能到平地來，且與教會接觸，這些人便成為福音事工在山地的播種者。其中最重要的有姬望、許南勉、高添旺等三人。

問：姬望是不是有一間教會啊？之前去太魯閣玩有看到一間教會的名字好像就是姬望。

答：你真的很會觀察教會喔！是的！太魯閣入口處有一間「姬望紀念教會」紀念她在宣教事蹟。姬望女士(Chi-ong)是第一位太魯閣的信徒。1924 年受洗成為最早的原住民基督徒，並於 1929 年在淡水婦學讀八個月的書，然後接受北部女宣道會派回花蓮傳福音，屢遭日本警察逮捕、拷打、拘留，但她仍然不屈服，繼續傳福音。她於 1946 年逝世，享年 75 歲。她的成就與奉獻使她被譽為「山地教會之母」。而接續她的就是高添旺，他被稱為太魯閣的「保羅」，他父母雙亡，後來由姬望得到福音，也接續傳福音的工作，卻因此遭到警察的迫害，有好幾次決定以死來殉教。大戰結束後，不但在太魯閣族，也在阿美族、布農族、泰雅爾族傳福音。而許南勉他是平埔族人，娶阿美族女子為妻，1931 年 4 月入淡水神學校，1934 年 4 月畢業回阿美族傳道。

問：那戰後呢？漢人信徒有接下宣教的棒子嗎？

答：二戰後禁令解除，開始有許多年輕的平地牧者進入部落宣教，最有名的就是胡文池牧師，他在 1947 年受孫雅各牧師派遣，到台東關山展開對布農族的宣敘工

作。溫榮春牧師，他於 1946 年 9 月 15 日在孫雅各牧師支持下，創辦了「山地聖經學園（玉山神學院的前身）」，培養、訓練原住民傳教者。駱先春牧師，他在 1946 年 12 月前往台東，開始在阿美族當中的宣教事工。其他如莊聲茂牧師和許有才牧師則分別在泰雅爾族及屏東排灣族當中工作。原住民教會在戰後的急速成長被稱為「20 世紀的神蹟」其中孫雅各牧師 (James Dickson) 及其夫人孫理蓮女士 (Lillian Dickson) 所創辦的芥菜種會及其他相關事工也是貢獻良多。



本週服事人員

課程題目：向標竿直跑

經文：腓立比書三

教唱：陳怡文

幼稚班：林蔚芷

司獻：以樂、孟萍、佳璇、旭恩、御風

下週服事人員

課程題目：向標竿直跑

經文：腓立比書三

教唱：陳怡文

幼稚班：林蔚芷

司獻：以樂、孟萍、佳璇、旭恩、御風

上週出席

人數

主日禮拜 (日)	130
華語禮拜 (日)	12
兒童主日學 (日)	20
成人主日學 (日)	53
少年團契 (日)	8
聖歌隊 (日)	12
松年大學 (二)	暑假
TUEPM 查經 (二)	10

古聲詩班 (二)	10
祈禱會 (三)	8
祈禱會 (四)	10
松年大學 (五)	暑假
TGIFN 查經班 (五)	暫停一次
青年團契 (六)	10

主日禮拜獻金 (07/07)

月定獻金 (07/07)

王英哲 莊惠真	6,000
江千代 王伯欽 7-8 月	2,000
江志津 陳麗夙 7-12 月	6,000
呂勝雄 呂張瑞珍	3,000
林萬來 劉秀琴	3,000
莊松貴 7-8 月	10,000
許鈴佩	2,000
陳世勇 吳佩珊 6-7 月	8,000
曾玉容 曾啓諭	3,000
湯振輝 湯進聖	3,000
黃靖雅 1-12 月	24,000
楊雅惠 7-9 月	4,500
詹德永 詹恩慈	1,500
詹德永 詹惠慈	1,500
廖復生 陳美如 7-9 月	15,000
劉明勳 王玲紅	3,000
蔡素蘭	3,000
蕭明信 鍾惠伊	5,000
總計	103,500

感恩獻金 (07/07)

宋泉璋 宋陳靜惠	10,000
邱素沁	500
翁玉華	2,000
陳月娥	1,000
陳怡文	600
總計	14,100

主日學獻金 (07/07)

江志津 陳麗夙	2,000
---------	-------

社學青年團契獻金 (07/07)

江志津 陳麗夙	2,000
---------	-------

本週獻花 周麗紅

請自行記錄本週主日講道重點備忘

- ◎主理：陳思豪牧師
- ◎經文：啟五 1-14
- ◎講題：親像曾受「台刀」



本週金句：啟五 13

¹³ 我又聽見在天上、地上、地底下、滄海裏，和天地間一切所有被造之物，都說：但願頌讚、尊貴、榮耀、權勢都歸給坐寶座的和羔羊，直到永永遠遠！ (和合本)

¹³ 閣聽見佇天、佇地、及地的下面、及海面，一切受造物，及其中凡所有的，攏講：謳佬、尊貴、榮光、權勢，攏歸互坐佇座位者及羊羔，到代代無盡！ (台語漢字本)

本會聚會時間

主日禮拜	日	09:45-10:55	師大長青	二	19:00-21:00
聖歌隊練唱	日	13:00-14:00	古聲詩班	二	20:00-21:15
各級主日學	日	11:00-12:00	禱告會	三	20:00-21:00
亞弗德潤禮拜	日	13:00-14:30	禱告會	四	09:30-10:30
松年大學	二五	09:00-15:00	TGIFN 查經班	五	19:30-21:00
TUEPM 查經班	二	13:00-14:30	青年團契	六	19:00-20:30